



World Meteorological Organization  
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water  
Temps • Climat • Eau

Nuestra ref.: WDS/AN/TECO-2013

GINEBRA, 19 de febrero de 2013

Anexos: 3 (disponibles en inglés solamente)

Asunto: Conferencia técnica sobre meteorología aeronáutica para las Asociaciones Regionales III y IV

Finalidad: Comunicar a la Secretaría de la OMM lo antes posible, y no más tarde del **6 de marzo de 2013**, el nombre de los expertos designados por usted para participar en la reunión

Estimado señor/Estimada señora:

Tengo el honor de referirme a mi carta de referencia WMO-1372, de fecha 31 de agosto de 2012, en la que le informaba de que la decimosexta reunión de la Asociación Regional IV de la Organización Meteorológica Mundial (OMM) se celebraría en Willemstad (Curasao) del 12 al 19 de abril de 2013.

Antes de la reunión la OMM celebrará una Conferencia técnica sobre meteorología aeronáutica titulada "Preparándose para el próximo decenio" dirigida a los Miembros de la Asociación Regional III (América del Sur) y la Asociación Regional IV (América del Norte, América Central y el Caribe). Esta Conferencia técnica pretende servir como foro para el personal directivo superior de los proveedores de servicios meteorológicos destinados a la aviación civil de los Miembros de esas Asociaciones.

La Conferencia técnica tendrá lugar en Curasao por amable invitación del Gobierno de ese país y se celebrará al mismo tiempo que la trigésima quinta reunión del Comité de Huracanes de la Asociación Regional IV y antes que la decimosexta reunión de esa Asociación Regional. La Conferencia tendrá lugar en el hotel Renaissance Curaçao Resort, en Willemstad, entre las 14.00 horas del miércoles 10 de abril y las 12.30 horas del viernes 12 de abril de 2013.

Se adjuntan a la presente carta un programa provisional de la Conferencia como anexo I y una Nota informativa para los participantes como anexo II. El formato de la Conferencia propiciará la participación activa de los asistentes tras las presentaciones sinópticas sobre los temas elegidos por los expertos seleccionados.

A los Representantes Permanentes de los Miembros de la Asociación Regional III (AMS-489)  
Representantes Permanentes de los Miembros de la Asociación Regional IV (AMN-559)

Se espera que los participantes faciliten información actualizada sobre el estado actual de la aplicación de su Sistema de Gestión de la Calidad, la evaluación de las competencias del personal de meteorología aeronáutica, la prestación de servicios como la emisión de mensajes SIGMET, y los servicios para la gestión del tránsito aéreo en formato electrónico (tanto las contribuciones en inglés como en español serán igualmente bien recibidas).

Se dispone de recursos muy limitados para proporcionar ayuda a los expertos, principalmente de los países en desarrollo y de los países menos adelantados, a fin de financiar su billete de avión y suministrarles una suma global adaptada en lugar de dietas.

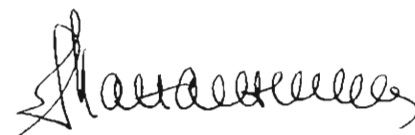
En lo que se refiere a la cobertura del seguro de la OMM para las personas que no son funcionarios de la Organización, le ruego que, antes de que emprendan viaje, señale a la atención de los expertos de su país designados para participar en la Conferencia lo siguiente:

*"La OMM acepta una responsabilidad limitada en cuanto a la indemnización en caso de muerte, enfermedad o lesión imputable a la asistencia a reuniones o a la prestación de servicios en su nombre por personas que no son funcionarios de la Organización pero han sido autorizadas a viajar a sus expensas y/o reciben una dieta de ella. Por tanto, esas personas son totalmente responsables de cualquier gasto resultante de circunstancias que no son atribuibles a la asistencia a reuniones o a la prestación de servicios en nombre de la Organización, y de la concertación de cualquier seguro de vida, enfermedad o de otro tipo que consideren conveniente".*

Mucho le agradecería rellenas el formulario de designación de candidatos que figura en el anexo III y lo enviase a la Secretaría de la OMM cuanto antes y, en todo caso, no más tarde del **6 de marzo de 2013**.

En caso de que su Servicio Meteorológico e Hidrológico Nacional (SMHN) no sea el proveedor de servicios meteorológicos para la aviación, le quedaría agradecido si reenviase la presente carta de invitación al proveedor correspondiente en cuanto le sea posible.

Le saluda atentamente.



(E. Manaenkova)  
por el Secretario General

# WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

WDS/AN/TECO-2013/ANNEX I

**Technical Conference on Aviation Meteorology for Regional Associations III and IV**  
***"Preparing for the next decade"***  
**Willemstad, Curaçao**  
**10 (p.m.) to 12 (a.m.) April 2013**

## PROVISIONAL PROGRAMME AND AGENDA

**Purpose of the Conference:** As agreed with the RA-IV Management Group at their 10<sup>th</sup> meeting (Austin, Texas, 9 January 2013) during the AMS Session, the Conference outcomes will be submitted to the RA-IV Management Group meeting on Friday 12 April 2013, to provide supporting information for the discussion under the relevant agenda items during the RA-IV-16 the following week.

**Format of the Event:** The Conference will be delivered in English with Spanish interpretation. The sessions will comprise short presentations by selected experts, followed by facilitated interactive open forums. The Conference will conclude with a concise implementation status report, and an agreement on a set of priority actions to support the achievement of a set of top level outcomes.

**Note:** All sessions will follow the following format and structure:

- (i) Overview presentation by invited expert;
- (ii) Analysis of current capabilities, issues and needs; and
- (iii) Priorities and plans for improved services to aviation

|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Wednesday 10 April</b><br><b>14:00 to 17:00</b> | Quality Management Systems for Aviation Meteorological Services:<br><br>- Requirements and implementation progress                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Thursday 11 April</b><br><b>9:00 to 12:00</b>   | Aeronautical Meteorological Personnel (AMP) Competency Standards :<br><br>- Definition of regional and national requirements<br>- Status of assessments<br>- Training gap analysis and plans for remedial training                                                                                                     |
| <b>Thursday 11 April</b><br><b>14:00 to 17:00</b>  | Regionalized Aviation MET Service Provision :<br><br>- Role and functioning of the ICAO WAFC<br>- Preparation and issuance of SIGMET for hazardous weather conditions<br>- Migration to Table Driven Code Forms (TDCF) and Aviation XML<br>Support to new and evolving Air Traffic Management Systems, such as NextGen |
| <b>Friday 11 April</b><br><b>9:00 to 11:30</b>     | Geophysical high aviation impact events:<br><br>- Volcanic ash<br>- Space weather                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Friday 11 April</b><br><b>11:30 to 12:00</b>    | Presentation of summary of implementation status, prioritized actions and distribution of responsibilities for improved service delivery and compliance with regulations.                                                                                                                                              |

# WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

WDS/AN/TECO-2013/ANNEX II

**Technical Conference on Aviation Meteorology for Regional Associations III and IV**  
***"Preparing for the next decade"***  
**Willemstad, Curaçao**  
**10 (p.m.) to 12 (a.m.) April 2013**

## INFORMATION NOTE FOR PARTICIPANTS

### 1. Place and dates of the Conference

The Conference will be held in Willemstad, Curaçao, from 10 (p.m.) to 12 (a.m.) April 2013 and the venue will be:

Renaissance Curaçao Resort  
Baden Powellweg 1  
Willemstad, Curaçao

Tel: (599-9) 435-5000

Fax: (599-9) 435-5001

Website: <http://www.marriott.com/hotels/travel/curbr-renaissance-curacao-resort-and-casino/>

The hotel is located in downtown Willemstad and 10 km south from Curaçao Hato International Airport.

### 2. Hotel Accommodation

Participants are advised to make their own accommodation bookings well in advance in the Renaissance Hotel in Curaçao and in any case not later than 8 March 2013. A special rate has been negotiated with the Renaissance Hotel. Reservations may be made by individual attendees directly by the use of the following Reservations Link (ResLink)

[http://www.marriott.com/hotels/travel/curbr-renaissance-curacao-resort-and-casino/?toDate=4/15/13&groupCode=whcwhca&stop\\_mobi=yes&fromDate=4/5/13&app=resvlink](http://www.marriott.com/hotels/travel/curbr-renaissance-curacao-resort-and-casino/?toDate=4/15/13&groupCode=whcwhca&stop_mobi=yes&fromDate=4/5/13&app=resvlink)

or by completing and returning directly to the Hotel the attached Group-Hotel Reservation Form.

When completing the reservation, credit card details will be required to guarantee the booking. The negotiated room rate is (all taxes and breakfast included):

King room: USD 171

### 3. Visa requirements

All participants need to check the visa requirements with their local travel agents.

Visas should be requested through the Dutch Embassy or Consulate in the participants' countries.

**4. Currency**

The currency used is the Florin. Its exchange with the US Dollar is 1.80 Florin.

**5. Transportation from and to the airport**

Free hotel transportation service will be provided from the airport to the hotel and vice versa, if participants have sent their arrival dates and flight numbers to the Local Secretariat.

**6. Average climate in Willemstad (during this period)**

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| Mean temperature:          | 27.6 °C          |
| Mean maximum temperature:  | 31.1°C           |
| Mean minimum temperature:  | 25.5°C           |
| Mean precipitation:        | 19.6 mm          |
| Mean duration of sunshine: | 8.15 hours daily |

**7. Other**

The electric supply in Curaçao is 110V and 50 cycles.

**8. Local Secretariat**

Any additional information concerning the arrangements for the session may be requested from:

Pedzi Girigori or Ivane de Palm or Albert Martis  
Meteorological Department  
Seru Mahuma z/n  
Willemstad  
Curaçao

Tel.: (599-9) 839-3366/ 839-3363/ 839-3367/ 839-3360/ 5115554

Fax: (599-9) 868-3999

E-mail: [admin-cur@meteo.an](mailto:admin-cur@meteo.an) ; [albmartis@meteo.an](mailto:albmartis@meteo.an) ; [Pedzi.girigori@meteo.an](mailto:Pedzi.girigori@meteo.an)

---

**R**  
**RENAISSANCE®**  
CURAÇAO RESORT & CASINO

Baden Powellweg #1  
Otrobanda, Curacao N.A.  
Reservations: (599-9) 435-5000  
Reservation Facsimile: (599-9) 435-5005

## Group-Hotel Reservation Form

|                                                     |                |                          |
|-----------------------------------------------------|----------------|--------------------------|
| <b>Group Name: TECO on Aviation Meeting Apr2013</b> |                |                          |
| Meeting Dates: April 10 through 12, 2013            |                | Group Code: TECO         |
| Last Name:                                          |                | First Name:              |
| Arrival Date:                                       | Arrival Time:  | Departure Date:          |
| Company:                                            |                | Phone:                   |
| Address:                                            |                | Facsimile:               |
| City:                                               | State/Country: | Zip Code/Country Code:   |
| Credit Card Number (Visa, M/C, Amex)                |                | Expiry Date:             |
| Card Holder's Name (as printed on card)             |                | Card Holder's Signature: |
| E-Mail address:                                     |                |                          |

|                                                    |
|----------------------------------------------------|
| <b>Group Rate (per night)</b>                      |
| _____ \$139.00 Run of House + 23.05% Tax per night |

**Note!**

Please print neatly in black/blue ink and return to:

The Renaissance Curaçao Resort & Casino

**Via facsimile by March 8, 2013** to FAX number: +5999-435-5005

**Via email at [reservations@curacaorenaissance.com](mailto:reservations@curacaorenaissance.com)**

---

For more information, call (5999) 435-5000 or visit <http://www.renaissancecuracao.com>

# WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

WDS/AN/TECO-2013/ANNEX III

**Technical Conference on Aviation Meteorology for Regional Associations III and IV**  
***"Preparing for the next decade"***  
***(Willemstad, Curaçao***  
***10 (p.m.) to 12 (a.m.) April 2013***

## NOMINATION FORM

The Government of ..... nominates:

|                                |          |                    |                                 |
|--------------------------------|----------|--------------------|---------------------------------|
| <b>Family Name</b>             |          |                    | <b>Gender :</b>                 |
| <b>First Name</b>              |          |                    | Male <input type="checkbox"/>   |
|                                |          |                    | Female <input type="checkbox"/> |
| <b>Address (Office)</b>        |          |                    |                                 |
| <b>City – Country</b>          |          |                    |                                 |
| <b>Telephone</b>               | Office + | Home +             |                                 |
| <b>Fax</b>                     | Office + | Home +             |                                 |
| <b>E-mail</b>                  |          |                    |                                 |
| <b>Date and Place of Birth</b> |          | <b>Nationality</b> |                                 |
| <b>Passport No. *</b>          |          | <b>Expiry Date</b> |                                 |

\* Please attach a copy of passport

**Present position and brief description of current duties:**

.....

.....

.....

.....

**Name and address of person to be notified in case of emergency:**

.....

.....

.....

.....

**FINANCIAL ASSISTANCE \*:**

Please complete if financial assistance is required from WMO to attend the **TECO**:

YES ☐

NO ☐

\* Funding support is not guaranteed at this stage and priority will be given to cases where a financial contribution is offered to the overall cost of attendance.

.....  
Date

.....  
Signature of Permanent Representative

To be completed and returned by fax + 41-22-730-8021 or by mail,  
at the latest **6 March 2013** to:

[hpuempel@wmo.int](mailto:hpuempel@wmo.int)

with copy to:

[bvuitteney-gelman@wmo.int](mailto:bvuitteney-gelman@wmo.int)

\_\_\_\_\_